

Genève, le 15 septembre 1945.

SOCIÉTÉ DES NATIONS

**COMPTES DE LA CAISSE DES PENSIONS DU PERSONNEL**  
**pour l'exercice financier 1944**

---

**RAPPORT DE M. U. A. J. BRUNSKOG (Commissaire aux Comptes).**

---

LEAGUE OF NATIONS

**ACCOUNTS OF THE STAFF PENSIONS FUND**  
**for the Financial Year 1944**

---

**REPORT BY M. U. A. J. BRUNSKOG (Auditor).**

---

**CAISSE DES PENSIONS DU PERSONNEL :**

**Actif.**

	Francs suisses	Francs suisses
<b>FONDS DISPONIBLES :</b>		
Compte courant — francs suisses . . . . .	625.495,45	
Compte courant — dollars (Etats-Unis) (\$434.163,42) . . . . .	1.871.244,30	
Compte courant — livres sterling (£110.501 14s. 7d.) . . . . .	1.911.680,05	
Compte courant — dollars (Canada) (\$852,09) . . . . .	3.338,65	
Compte de dépôt-or . . . . .	5.342.066,05	
	<hr/>	9.753.824,50
<b>PLACEMENTS (au prix d'achat) conformément aux indications détaillées figurant au tableau, pages 4-5 . . . . .</b>	<b>13.109.724,88</b>	
<i>Plus intérêts échus . . . . .</i>	<i>133.329,80</i>	
	<hr/>	<b>13.243.054,68</b>
<b>COMPTES DÉBITEURS DIVERS :</b>		
Dettes au titre des primes d'assurance . . . . .		29.650,75
Divers . . . . .		31.925,—
		<hr/>
		<b>23.058.454,93</b>

**SOCIÉTÉ DES NATIONS :**

**RELEVÉ DES RECETTES ET**

	Francs suisses	Francs suisses
<b>Soldes au 1<sup>er</sup> janvier 1944 :</b>		
<b>En banque :</b>		
Compte courant — francs suisses . . . . .	477.909,15	
Compte courant — dollars (Etats-Unis) (\$776.415,04) . . . . .	3.346.348,80	
Compte courant — livres sterling (£50.921 16s. 0d.) . . . . .	880.947,20	
Deposit account (\$1.500.000) . . . . .	6.465.000,—	
Compte de dépôt-or . . . . .	5.342.066,05	
Placements (prix d'achat), y compris les intérêts échus	5.183.804,33	
<b>Débiteurs divers :</b>		
Dettes pour primes d'assurance . . . . .	28.510,35	
Divers . . . . .	—	
	<hr/>	<b>21.724.585,88</b>
<b>Recettes pendant l'année :</b>	<b>Francs suisses</b>	
Contributions des membres de la Caisse des pensions . . . . .	264.058,75	
Contributions des Etats membres des Organisations :		
<i>Contributions courantes . . . . .</i>	<i>392.098,40</i>	
<i>Solde non dépensé de la partie VI du budget de la Société . . . . .</i>	<i>529.065,20</i>	
Recette accessoire (Partie VII) (Contributions des Etats non membres) . . . . .	209.844,—	
	<hr/>	738.909,20
<i>Annuité . . . . .</i>	<i>400.000,—</i>	
	<hr/>	1.795.066,35
Contribution de la Société payée par un fonctionnaire en congé sans traitement . . . . .	560,—	
Remboursement en vertu de l'article 19 c du Règlement	2.143,20	
Intérêts . . . . .	116.477,65	
Profit (net) réalisé sur comptes courants et sur titres remboursés ou convertis . . . . .	159.501,75	
Part afférente à la contribution d'un Etat membre de la Cour permanente de Justice internationale et non membre de la Société des Nations . . . . .	7.375,90	
	<hr/>	<b>2.081.124,85</b>
<b>Soldes au 31 décembre 1944 :</b>		
Pensions exigibles mais non payées . . . . .	187.422,65	
Sommes dues en capital . . . . .	43.474,45	
Fonds de réserve sur les dettes au titre des primes d'as- surance . . . . .	202,80	
	<hr/>	<b>231.099,90</b>
		<hr/>
		<b>24.036.810,63</b>

**BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1944**

**Passif.**

	Francs suisses	Francs suisses
FONDS ACCUMULÉS . . . . .		22.827.355,03
COMPTES CRÉDITEURS DIVERS:		
Pensions exigibles mais non payées . . . . .	187.422,65	
Sommes dues en capital . . . . .	43.474,45	
	<hr/>	230.897,10
FONDS DE RÉSERVE SUR LES DETTES AU TITRE DES PRIMES D'ASSURANCE . .		202,80
		<hr/>
		<u>23.058.454,93</u>

*Pour le Chef de la Comptabilité:*  
(Signé) O. JENNY.

**CAISSE DES PENSIONS**

**DES DÉPENSES AU 31 DÉCEMBRE 1944**

	Francs suisses	Francs suisses
Soldes au 1 <sup>er</sup> janvier 1944:		
Pensions exigibles mais non payées . . . . .	152.076,55	
Sommes dues en capital . . . . .	29.152,15	
Fonds de réserve sur les dettes au titre des primes d'assurance . . . . .	—	
	<hr/>	181.228,70
Dépenses pendant l'année:	Francs suisses	
Sommes en capital . . . . .	—	
Remboursements de contributions . . . . .	76.127,95	
	<hr/>	76.127,95
Pensions . . . . .	503.673,20	
Pensions d'invalidité . . . . .	94.595,70	
Pensions aux veuves et orphelins . . . . .	105.596,85	
	<hr/>	703.865,75
Divers . . . . .	17.133,30	
	<hr/>	797.127,—
Soldes au 31 décembre 1944:		
En banque:		
Compte courant — francs suisses . . . . .	625.495,45	
Compte courant — dollars (Etats-Unis) (\$434.163,42) . . . . .	1.871.244,30	
Compte courant — livres sterling (£110.501 14s. 7d.) . . . . .	1.911.680,05	
Compte courant — dollars (Canada) (\$852,09) . . . . .	3.338,65	
Compte de dépôt-or . . . . .	5.342.066,05	
	<hr/>	9.753.824,50
Placements (prix d'achat), y compris les intérêts échus		13.243.054,68
Débiteurs divers:		
Dettes pour primes d'assurance . . . . .	29.650,75	
Divers . . . . .	31.925,—	
	<hr/>	23.058.454,93
		<u>24.036.810,63</u>

**PLACEMENTS APPARTENANT A L.**

Titres	Au 1 <sup>er</sup> janvier 1944			Placements achetés en 1944			Placements
	Valeur nominale	Prix d'achat		Valeur nominale	Prix d'achat		
		en monnaie du titre	en francs suisses		en monnaie du titre	en francs suisses	
4½% Emprunt argentin 1971	\$ 210.000	\$ 198.850,—	864.997,50	—	—	—	\$ 210.000
4% Emprunt argentin 1937/1972 . . . . .	\$ 458.000	\$ 370.607,50	1.631.636,90	—	—	—	\$ 458.000
3¼% Emprunt consolidé brésilien 1931-1951 <sup>1</sup> . . .	\$ 3.200	\$ 3.200,— <sup>1</sup>	12.876,10	—	—	—	—
3¼% Emprunt brésilien 1957 <sup>1</sup>	\$ 62.500	\$ 31.331,25 <sup>1</sup>	132.228,75	—	—	—	—
7% Consort. italien de crédit 1927/1947 . . . . .	\$ 5.000	\$ 4.951,—	25.583,50	—	—	—	—
1¼% Emprunt canadien 1 <sup>er</sup> novembre 1948 . . .	—	—	—	Can.\$ 2.741.000	Can. \$ 2.741.000	10.739.736,35	—
4% Emprunt français 1939.	Fl. 129.000	Fl. 117.927,20	278.190,25	—	—	—	—
5% Canal de Suez (386 obligations-or) . . . . .		F.fr. 1.072.408,30	225.673,55	—	—	—	—
Canal de Suez (2 actions jouiss.)		F.fr. 37.759,40	7.671,88	—	—	—	—
Canal de Suez (297/5 Soc. civ.)		F.fr. 1.414.429,—	286.186,20	—	—	—	—
4% Emprunt argentin 1933-1933 . . . . .	£ 10.300	£ 9.665.10.5	208.679,05	—	—	—	—
2½% Bons Défense nationale britannique 1944-1948	£ 50.000	£ 49.988.5.7	1.084.245,75	—	—	—	—
4% Emprunt norvégien 1938-1963 . . . . .	Kr. 235.000	Kr. 231.475,—	252.319,50	—	—	—	—
			5.010.288,93			10.739.736,35	

<sup>1</sup> En 1944, les emprunts consolidés brésiliens 5% 1951 et 6½% 1957 ont été convertis en bons à 3¼% selon le plan B, plus un paiement en espèces de dollars des Etats-Unis.

CAISSE DES PENSIONS

Revenus en 1944	Placements remboursés en 1944		Profit	Perte	Au 31 décembre 1944			
	Valeur nominale	en francs suisses			en francs suisses	Valeur nominale	Prix d'achat	
			en monnaie du titre	en francs suisses				
882.903,50	—	—	17.906,—	—	—	—	—	—
1.789.258,80	—	—	157.621,90	—	—	—	—	—
—	\$ 400,—	1.724,—	—	851,20	\$ 2.560	\$ 2.560,—	10.300,90	5.930,55
—	\$ 7.812,50	33.671,90	7.226,15	—	\$ 50.000	\$ 25.065,—	105.783,—	115.831,25
—	—	—	—	—	\$ 5.000	\$ 4.951,—	25.583,50	2.155,— <sup>1</sup>
—	—	—	—	—	Can.\$ 2.741.000	Can.\$ 2.741.000,—	10.739.736,35	10.739.736,35
—	—	—	—	—	Fl. 129.000	Fl. 117.927,20	278.190,25	192.351,90
—	—	—	—	—	386 oblig.-or	F.fr. 1.072.408,30	225.673,55	124.678,—
—	—	—	—	—	2 actions	F.fr. 37.759,40	7.671,88	1.618,40
—	—	—	—	—	297/5 Société civile	F.fr. 1.414.429,—	286.186,20	93.406,50
—	£ 200	3.460,—	—	592,—	£ 10.100	£ 9.477.16.10	204.627,05	171.235,40
—	£ 5.100	88.230,—	—	22.363,05	£ 44.900	£ 44.889.9.6	973.652,70	783.566,75
—	—	—	—	—	Kr. 235.000,—	Kr. 231.475,—	252.319,50	84.511,90
2.672.162,30	—	127.085,90	182.754,05	23.806,25	—	—	13.109.724,88	12.315.022,—

*Note.* — Pour le rapport du Commissaire aux Comptes sur la vérification des comptes de la Caisse des pensions du personnel, voir page 6.

<sup>1</sup> Au dernier cours coté (décembre 1941).

**STAFF PENSIONS FUND:**

<b>Liabilities.</b>		Swiss francs	Swiss francs
ACCUMULATED FUND . . . . .			22,827,355.03
<b>SUNDRY CREDITORS:</b>			
Pensions due but not paid . . . . .		187,422.65	
Capital sums due but not paid . . . . .		43,474.45	
		<hr/>	230,897.10
INSURANCE PREMIUM DEBT RESERVE FUND . . . . .			202.80
			<hr/>
			<u>23,058,454.93</u>

**LEAGUE OF NATIONS:**

**RECEIPTS AND PAYMENTS ACCOUNT**

	Swiss francs	Swiss francs
Balances as at January 1st, 1944:		
At Bank:		
Current account — Swiss francs . . . . .	477,909.15	
Current account — dollars (\$776,415.04) . . . . .	3,346,348.80	
Current account — sterling (£50,921 16s. od.) . . . . .	880,947.20	
Deposit account (\$1,500,000) . . . . .	6,465,000.—	
Gold deposit account . . . . .	5,342,066.05	
Investments (at cost) including accrued interest . . . . .	5,183,804.33	
Sundry debtors:		
Insurance premium debts . . . . .	28,510.35	
Sundries . . . . .	—	
		<hr/>
		21,724,585.88
Receipts during year:	Swiss francs	
Contributions from Members of the Fund . . . . .	264,058.75	
Contributions from States Members of the Organisations:		
<i>Current contributions</i> . . . . .	392,098.40	
<i>Unexpended balance on Part VI of the League Budget</i> . . . . .	529,065.20	
Appropriation-in-aid (Part VII) (Contributions from States non members) . . . . .	209,844.—	
<i>Annuity</i> . . . . .	738,909.20	
	<hr/>	
		1,795,066.35
League contribution paid by official on leave without pay . . . . .	560.—	
Refunds in accordance with article 19 c of the Regulations . . . . .	2,143.20	
Interest . . . . .	116,477.65	
Net exchange profits on current accounts and net profits on reimbursed or converted investments . . . . .	159,501.75	
Apportionment from contribution from a State Member of the Permanent Court of International Justice but not member of the League of Nations . . . . .	7,375.90	
		<hr/>
		2,081,124.85
Balances as at December 31st, 1944:		
Pensions due but not paid . . . . .	187,422.65	
Capital sums due but not paid . . . . .	43,474.45	
Insurance Premium Debt Reserve Fund . . . . .	202.80	
		<hr/>
		231,099.90
		<hr/>
		<u>24,036,810.63</u>

**BALANCE-SHEET AS AT DECEMBER 31st, 1944**

**Assets.**

	Swiss francs	Swiss francs
<b>AVAILABLE FUNDS:</b>		
Current account — Swiss francs . . . . .	625,495.45	
Current account — U.S.A. dollars (\$434,163.42) . . . . .	1,871,244.30	
Current account — sterling (£110,501 14s. 7d.) . . . . .	1,911,680.05	
Current account — Canadian dollars (\$852.09) . . . . .	3,338.65	
Gold deposit account . . . . .	5,342,066.05	
		9,753,824.50
<b>INVESTMENTS (at cost) for details see Schedule pages 4 bis-5 bis and accrued interest . . . . .</b>	<b>13,109,724.88</b>	
	133,329.80	
		<b>13,243,054.68</b>
<b>SUNDRY DEBTORS:</b>		
Insurance premium debts . . . . .		29,650.75
Sundries . . . . .		31,925.—
		<u>23,058,454.93</u>

*(Signed) O. JENNY,  
for the Chief Accountant.*

**STAFF PENSIONS FUND**

AS AT DECEMBER 31ST, 1944

	Swiss francs	Swiss francs
<b>Balances as at January 1st, 1944:</b>		
Pensions due but not paid. . . . .	152,076.55	
Capital sums due but not paid . . . . .	29,152.15	
Insurance Premium Debt Reserve Fund. . . . .	—	
		181,228.70
<b>Expenditure during year:</b>		
	Swiss francs	
Capital sums . . . . .	—	
Contributions refunded . . . . .	76,127.95	
		76,127.95
Pensions . . . . .	593,673.20	
Invalidity pensions . . . . .	94,595.70	
Pensions to widows and orphans . . . . .	105,596.85	
		703,865.75
Miscellaneous expenses . . . . .	17,133.30	
		797,127.—

Balances as at December 31st, 1944:

At Bank:

Current account — Swiss francs . . . . .	625,495.45	
Current account — U.S.A. dollars (\$434,163.42) . . . . .	1,871,244.30	
Current account — sterling (£110,501 14s. 7d.) . . . . .	1,911,680.05	
Current account — Canadian dollars (\$852.09) . . . . .	3,338.65	
Gold deposit account . . . . .	5,342,066.05	
		9,753,824.50

Investments (at cost) including accrued interest . . . . . 13,243,054.68

Sundry debtors:

Insurance premium debts . . . . .	29,650.75	
Sundries . . . . .	31,925.—	
		<u>23,058,454.93</u>

24,036,810.63

**INVESTMENTS HELD BY**

Investment	As at January 1st, 1944			Investments purchased during 1944			Investments sold
	Nominal value	Cost price		Nominal value	Cost price		Nominal value
		In currency of investment	In Swiss francs		In currency of investment	In Swiss francs	
4½% Argentine Govt., 1971 . . . . .	\$ 210,000	\$ 198,850.—	864,997.50	—	—	—	\$ 210,000
4% Argentine Govt., 1937-1972 . . . . .	\$ 458,000	\$ 370,607.50	1,631,636.90	—	—	—	\$ 458,000
3¾% Brazil External Loan, 1931-1951 <sup>1</sup> . . . . .	\$ 3,200	\$ 3,200.— <sup>1</sup>	12,876.10	—	—	—	—
3¾% Brazil External Loan, 1957 <sup>1</sup> . . . . .	\$ 62,500	\$ 31,331.25 <sup>1</sup>	132,228.75	—	—	—	—
7% Italian Credit Consortium, 1927-1947 . . . . .	\$ 5,000	\$ 4,951.—	25,583.50	—	—	—	—
1¾% Dominion of Canada Nov. 1st, 1948 . . . . .	—	—	—	Can. \$ 2,741,000	Can. \$ 2,741,000	10,739,736.35	—
4% French Loan, 1939 . . . . .	Fl. 129,000	Fl. 117,927.20	278,190.25	—	—	—	—
5% Suez Canal (386 gold bills)	—	F.f. 1,072,408.30	225,673.55	—	—	—	—
Suez Canal (2 actions jouissance)	—	F.f. 37,759.40	7,671.88	—	—	—	—
Suez Canal (297/5 Civil Society)	—	F.f. 1,414,429.—	286,186.20	—	—	—	—
4% Argentine Govt., 1933-1953 . . . . .	£ 10,300	£ 9,665 10s. 5d.	208,679.05	—	—	—	—
2½% British National Defence Bonds, 1944-1948 . . . . .	£ 50,000	£49,988 5s. 7d.	1,084,245.75	—	—	—	—
4% Norwegian Govt., 1938-1963 . . . . .	Kr. 235,000	Kr. 231,475.—	252,319.50	—	—	—	—
			5,010,288.93			10,739,736.35	

<sup>1</sup> In 1944, the Brazilian External Loans 5% 1951 and 6½% 1957 were converted into 3¾% bonds under the B Scheme plus a cash payment of United States dollars 8,212.50.

**THE PENSIONS FUND**

During 1944	Investments repaid during 1944		Profit	Loss	As at December 31st, 1944			
	In Swiss francs	Nominal value			In Swiss francs	In Swiss francs	Nominal value	Cost price
			In currency of investment	In Swiss francs				
882,903.50	—	—	17,906.—	—	—	—	—	—
1,789,258.80	—	—	157,621.90	—	—	—	—	—
—	\$ 400.—	1,724.—	—	851.20	\$ 2,560.—	\$ 2,560.—	10,300.90	5,930.55
—	\$ 7,812.50	33,671.90	7,226.15	—	\$ 50,000.—	\$ 25,065.—	105,783.—	115,831.25
—	—	—	—	—	\$ 5,000.—	\$ 4,951.—	25,583.50	2,155.— <sup>1</sup>
—	—	—	—	—	Can.\$ 2,741,000.—	Can.\$ 2,741,000.—	10,739,736.35	10,739,736.35
—	—	—	—	—	Fl. 129,000.—	Fl. 117,927.20	278,190.25	192,351.90
—	—	—	—	—	386 Bills	F.f. 1,072,408.30	225,673.55	124,678.—
—	—	—	—	—	2 actions	F.f. 37,759.40	7,671.88	1,618.40
—	—	—	—	—	297/5ths parts	F.f. 1,414,429.—	286,186.20	93,406.50
—	£ 200	3,460.—	—	592.—	£ 10,100	£ 9,477.16.10	204,627.05	171,235.40
—	£ 5,100	88,230.—	—	22,363.05	£ 44,900	£ 44,889.9.6.	973,652.70	783,566.75
—	—	—	—	—	Kr. 235,000.—	Kr. 231,475.—	252,319.50	84,511.90
2,672,162.30	—	127,085.90	182,754.05	23,806.25	—	—	13,109,724.88	12,315,022.—

Note. — For the report by the Auditor on the audit of the accounts of the Staff Pensions Fund, page 6 bis.

<sup>1</sup> At last-quoted rate (December 1641).

VÉRIFICATION DES COMPTES DE LA CAISSE DES PENSIONS DU PERSONNEL  
POUR L'EXERCICE 1944

*Rapport de M. U. A. J. BRUNSKOG, Commissaire aux Comptes.*

J'ai examiné les comptes de la Caisse des pensions du personnel de la Société des Nations et j'ai constaté qu'ils sont en parfaite concordance avec les écritures et avec le bilan au 31 décembre 1944.

Durant l'exercice 1944, le fonds accumulé de la Caisse a accusé une augmentation de 1.283.997,85 francs suisses contre 1.287.830,65 francs suisses en 1943.

Le solde de la Caisse se décomposait comme suit au 31 décembre 1944:

	Francs suisses
Débiteurs divers . . . . .	31.925,—
Dettes au titre des primes d'assurance . . . . .	29.650,75
Intérêts échus . . . . .	133.329,80
Placements . . . . .	13.109.724,88
En or . . . . .	5.342.066,05
En banque . . . . .	4.411.758,45
	<hr/>
	23.058.454,93
<i>A déduire:</i>	
Pensions exigibles mais non payées . . . . .	187.422,65
Sommes dues en capital . . . . .	43.474,45
Fonds de réserve sur les dettes au titre des primes d'assurance. . . . .	202,80
	<hr/>
	231.099,90
	<hr/>
	22.827.355,03
	<hr/> <hr/>

Toutefois, il convient d'observer que la valeur en bourse des titres, au 31 décembre 1944, ne s'élevait qu'à 12.315.022 francs suisses, contre 13.109.724,88 francs suisses mentionnés dans le bilan. Il y a lieu de rappeler que l'estimation de la valeur des titres en bourse a été effectuée à une date où la guerre n'était pas encore terminée; depuis lors, une amélioration des cours a eu lieu dans certains cas. Le solde du compte de dépôt-or, évalué au cours officiel de la bourse de Londres au 31 décembre 1944, ainsi que les soldes en banque de dollars des Etats-Unis et de livres sterling, sont portés au bilan à leur valeur réelle aux taux de change du 31 décembre 1944.

(Signé) Uno BRUNSKOG,  
Commissaire aux Comptes.

Genève, le 12 septembre 1945.

AUDIT OF THE ACCOUNTS OF THE STAFF PENSIONS FUND  
FOR THE 1944 FINANCIAL PERIOD

*Report by M. U. A. J. BRUNSKOG, Auditor.*

I have examined the accounts of the Staff Pensions Fund of the League of Nations and have found them to agree in all respects with the books and with the balance-sheet as at December 31st, 1944.

During the 1944 financial period the accumulated capital of the Pensions Fund has increased by 1,283,997.85 Swiss francs as against 1,287,830.65 Swiss francs in 1943.

The balance of the Pensions Fund was made up as follows on December 31st, 1944:

	Swiss francs
Sundry debtors . . . . .	31,925.—
Debts in respect of insurance premiums . . . . .	29,650.75
Interest due . . . . .	133,329.80
Investments . . . . .	13,109,724.88
Gold . . . . .	5,342,066.05
At Banks . . . . .	4,411,758.45
	<hr/>
	23,058,454.93
<i>Less:</i>	
Pensions due but not paid . . . . .	187,422.65
Capital sums due . . . . .	43,474.45
Reserve Fund for debts in respect of insurance premiums . . . . .	202.80
	<hr/>
	231,099.90
	<hr/>
	<u>22,827,355.03</u>

It should, however, be observed that the market value of the securities, on December 31st, 1944, was only 12,315,022 Swiss francs as against 13,109,724.88 Swiss francs shown in the balance-sheet. It should be remembered that the assessment of the market value of the securities was carried out at a time when the war was not yet over; since then, there has in some cases been an improvement in the quotations. The balance of the gold deposit account, estimated at the official rate on the London Stock Exchange on December 31st, 1944, and also the balances of United States dollars and pounds sterling at the bank, are shown in the balance-sheet at their real value at the rates of exchange on December 31st, 1944.

*(Signed)* Uno BRUNSKOG,  
*Auditor.*

Geneva, September 12th, 1945.